

Welcome to Foothills Medical Centre (Chào Mừng Quý Vị Đến Với Trung Tâm Y Tế Foothills): Patient Orientation (Giới Thiệu Dành Cho Bệnh Nhân)

Vietnamese



Quý Vị và Đội Ngũ Chăm Sóc Sức Khỏe Của Quý Vị (You and Your Healthcare Team)

Nhiều nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe làm việc cùng nhau để cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc tốt nhất. Thành viên quan trọng nhất trong đội ngũ đó chính là quý vị. Quý vị sẽ được tham gia vào việc đưa ra các quyết định liên quan đến dịch vụ chăm sóc và điều trị của quý vị. Hãy cho chúng tôi biết **điều quan trọng nhất đối với quý vị**.

Đội ngũ chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ cho quý vị biết tên của họ và lý do họ ở đây để gặp quý vị. Nếu họ quên, xin đừng ngại hỏi họ.

Nhân viên sẽ thăm khám cho quý vị **ít nhất** hai giờ một lần để đảm bảo quý vị cảm thấy thoải mái và có được những điều quý vị cần. Hãy sử dụng chuông gọi nhân viên nếu quý vị cần được giúp đỡ khi chưa đến giờ nhân viên tới thăm khám.



Báo Cáo Ca Trực (Shift Report)

Nhân viên có thể hỏi liệu họ có thể báo cáo ca trực ở cạnh giường của quý vị không. Báo cáo ca trực là bàn giao nhanh trong một phút giữa nhân viên đến trực và nhân viên tan ca. Quý vị là một phần trong đội ngũ chăm sóc sức khỏe của quý vị và được chào đón tham gia.

Việc đổi ca trực thường diễn ra vào khoảng 7 giờ sáng, 3 giờ chiều, 7 giờ tối và 11 giờ đêm.



Đúng Bệnh Nhân, Đúng Dịch Vụ Chăm Sóc (Right Patient, Right Care)

Để cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc an toàn nhất có thể, nhân viên sẽ sử dụng hai cách nhận dạng quý vị **mỗi khi** họ cho quý vị dùng thuốc hoặc thực hiện các xét nghiệm hay thủ thuật. Việc này giúp đảm bảo họ áp dụng dịch vụ chăm sóc cho đúng người.

Điều này có thể bao gồm: hỏi tên của quý vị, kiểm tra số chăm sóc sức khỏe cá nhân, số thẻ bệnh viện hoặc ngày sinh.



Hồ Sơ Sức Khỏe Của Quý Vị (Your Health Record)

Đội ngũ chăm sóc của quý vị sẽ giữ cả hồ sơ bằng giấy và hồ sơ điện tử về việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Để xem bản sao hồ sơ y tế của quý vị, hãy tìm kiếm "access and disclosure" (truy cập và tiết lộ) trên ahs.ca hoặc gọi 403-943-3125.



Bảng Thông Báo (Your Whiteboard)

Có các bảng thông báo gần mỗi giường bệnh. Trên bảng này có ghi ngày, những người trong đội ngũ chăm sóc của quý vị, các cuộc hẹn thăm khám và mục tiêu của quý vị trong ngày. Quý vị cũng sẽ thấy ngày xuất viện dự kiến của mình (ngày quý vị có thể về nhà). Ngày xuất viện này có thể thay đổi dựa trên các thảo luận hàng ngày với quý vị và đội ngũ chăm sóc của quý vị. Quý vị, gia đình quý vị và đội ngũ chăm sóc của quý vị có thể viết ý kiến hoặc câu hỏi trên bảng đó. Đội ngũ chăm sóc của quý vị sẽ gặp quý vị mỗi ngày để xem xét và cập nhật thông tin này. Vui lòng báo cho họ biết nếu quý vị hoặc gia đình quý vị có bất kỳ quan ngại hoặc thắc mắc nào.



Thuốc Của Quý Vị (Your Medication)

Vì sự an toàn của quý vị, đội ngũ chăm sóc của quý vị cần có danh sách cập nhật tất cả các loại thuốc, phương thuốc tự nhiên và các loại vitamin quý vị sử dụng. Quý vị và gia đình quý vị sẽ được đề nghị giúp lập danh sách này.

Vui lòng báo cho đội ngũ chăm sóc biết nếu quý vị bị dị ứng với bất kỳ loại thuốc nào. Nếu quý vị cần dùng bất kỳ loại thuốc nào mang từ nhà, hãy báo cho đội ngũ chăm sóc của quý vị biết trước khi sử dụng. Quý vị sẽ nhận được danh sách thuốc cập nhật cho quý vị và bác sĩ gia đình của quý vị khi quý vị xuất viện (về nhà).



Tầm Quan Trọng Của Các Bữa Ăn (Meals Matter)

Các bữa ăn được mang đến tận phòng của quý vị ở hầu hết các khu vực. Tốt nhất là quý vị nên ngồi trên ghế để ăn nếu có thể. Hầu hết các bệnh nhân sẽ nhận được thực đơn cùng với khay ăn sáng của mình. Vui lòng điền thực đơn cho ngày hôm sau của quý vị trước 1 giờ 30 phút chiều. Nếu quý vị có thắc mắc về chế độ ăn uống của mình, hãy trao đổi với y tá, chuyên gia dinh dưỡng của quý vị hoặc gọi Phòng Dịch Vụ Thực Phẩm theo số **403-943-3555**. Có các nhà bếp nhỏ ở hầu hết mọi khu vực. Hãy hỏi y tá của quý vị về đồ uống và đồ ăn nhẹ giữa các bữa ăn.



Rửa Tay (Hand Washing)

Rửa tay là cách tốt nhất để ngăn chặn sự lây lan của vi trùng.

Tất cả mọi người nên rửa tay trước và sau khi đến thăm bệnh nhân, sau khi sử dụng phòng vệ sinh hoặc trước và sau khi ăn.

Thắc Mắc? (Questions?)

Đội ngũ chăm sóc sẽ kiểm tra với quý vị hoặc gia đình quý vị để đảm bảo rằng quý vị hiểu các dịch vụ và chăm sóc được cung cấp. Chúng tôi muốn lắng nghe ý kiến của quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc, quan ngại hoặc ý kiến phản hồi, hãy trao đổi với đội ngũ chăm sóc của quý vị, Trưởng Khoa, hoặc Phòng Quan Hệ Bệnh Nhân.

Phòng Quan Hệ Bệnh Nhân

(Patient Relations Department)

1-855-550-2555

ahs.ca/about/patientfeedback.aspx

Để tìm hiểu thêm về việc chăm sóc bản thân tại nhà, hãy truy cập:

myhealth.alberta.ca/health/aftercareinformation/

Nếu quý vị có quan ngại về sức khỏe của quý vị sau khi xuất viện, vui lòng gọi Health Link (811).

Thông Tin Liên Hệ (Contact)

Foothills Medical Centre

1403 29 Street NW

Calgary, Alberta T2N 2T9

Tổng Đài Điện Thoại Chính

(Main Switchboard)

403-944-1110

Tổng đài điện thoại có thể giúp quý vị kết nối với các phòng ban khác trong bệnh viện.

Trong Thời Gian Quý Vị Ở Bệnh Viện (During Your Stay)



Internet và Điện Thoại (Internet and Phones)

Wi-Fi miễn phí có ở hầu hết các khu vực. Hãy mở trình duyệt web của quý vị và chấp thuận các Điều Khoản và Điều Kiện để kết nối. **Tên Đăng Nhập Wi-Fi: healthspot** - không cần mật khẩu.

Vui lòng đặt điện thoại di động của quý vị ở chế độ rung. Vui lòng không sử dụng điện thoại khi đội ngũ chăm sóc đang chăm sóc cho quý vị.



Tivi (TV)

Có thể có TV ở cạnh giường để quý vị xem.

Vui lòng tôn trọng người khác bằng cách giảm âm lượng từ 10 giờ tối đến 7 giờ sáng.



Đồ Đặc Của Quý Vị (Your Belongings)

Nhà là nơi an toàn nhất cho bất kỳ vật dụng cá nhân nào. Nếu có những thứ quý vị không thể gửi về nhà, vui lòng hỏi đội ngũ chăm sóc của quý vị về cách bảo quản chúng an toàn. Bệnh viện không chịu trách nhiệm cho các vật dụng bị thất lạc hoặc mất cắp. Vui lòng gửi những đồ có giá trị về nhà.

Để tìm Đồ Thất Lạc, hãy gọi Dịch Vụ Bảo Vệ theo số 403-943-3430.



Hút Thuốc và Thuốc Lá (Smoking and Tobacco)

Không cho phép hút thuốc, sử dụng thuốc lá và các sản phẩm giống như thuốc lá như thuốc lá điện tử hoặc sản phẩm tạo ra hơi tại cơ sở của Alberta Health Services (Dịch Vụ Sức Khỏe Alberta).

Nếu quý vị muốn bỏ thuốc, hãy trao đổi với đội ngũ chăm sóc của quý vị về những việc có thể hỗ trợ bỏ thuốc.



Mùi Hương (Scents)

Vì sức khỏe và sự an toàn của bệnh nhân, khách đến thăm và đội ngũ chăm sóc, vui lòng không sử dụng các sản phẩm có mùi hương như dầu thơm hoặc nước hoa trong những khu vực dành cho bệnh nhân. Vui lòng kiểm tra với khoa về các loại hoa.



Hãy Vận Động! (Let's Move!)

Nghiên cứu cho thấy rằng duy trì vận động khi ở bệnh viện có thể rút ngắn thời gian quý vị cần để hồi phục, cải thiện sức khỏe cũng như giúp quý vị ngủ ngon hơn. Ngoài ra, duy trì vận động giúp cải thiện tâm trạng tổng thể của quý vị, giúp quý vị kiểm soát cơn đau tốt hơn và giúp chống lại nguy cơ nhiễm trùng.

Những người nằm trên giường có nguy cơ mất khả năng di chuyển xung quanh và khả năng tự chăm sóc bản thân. Vui lòng hỏi đội ngũ chăm sóc của quý vị cách tốt nhất để ngăn ngừa các biến chứng như tình trạng yếu ớt, cục máu đông và loét do tỳ đè cũng như cách giữ an toàn khi vận động trong bệnh viện.

Các lời khuyên về việc duy trì vận động khi ở bệnh viện sau khi kiểm tra với đội ngũ chăm sóc sức khỏe của quý vị:

1. Tiếp tục thực hiện các công việc mà quý vị có thể làm ở nhà như mặc quần áo hoặc đi vệ sinh
2. Ngồi ăn trên ghế hoặc ở cạnh giường trong tất cả các bữa ăn
3. Ngồi trên ghế khi quý vị tiếp khách
4. Tự tập thể dục trên giường trong suốt cả ngày
5. Di chuyển hoặc thay đổi tư thế của quý vị mỗi giờ
6. Nếu có thể, đi bộ quanh khoa, một mình hoặc có người giúp

Dịch Vụ và Tiện Nghi (Services and Amenities)

Máy ATM

(Bank (ATM) Machine)

Tòa Nhà Các Dịch Vụ Chính và Đặc Biệt (Tầng chính)
McCaig (Tầng trệt)

Nhà Ăn Tự Phục Vụ (Cafeteria)

Tòa Nhà Chính (Tầng Trệt)

Cửa Hàng Quà Tặng

Tòa Nhà Các Dịch Vụ Chính và Đặc Biệt (Tầng chính)

Hiệu Thuốc Cho Bệnh Nhân Ngoại Trú

Tòa Nhà Các Dịch Vụ Đặc Biệt (Tầng chính)

Good Earth

Tòa Nhà Chính (Tầng chính)

Garden Deli

Tòa Nhà Các Dịch Vụ Đặc Biệt (Tầng chính)

On The Go

Tòa Nhà McCaig (Tầng chính)

Sacred Space

Tòa Nhà Các Dịch Vụ Đặc Biệt (Tầng chính)

Văn Phòng Kinh Doanh (Business Office)

Tòa Nhà Chính (Tầng chính)



Để Việc Nằm Viện Của Quý Vị Thoải Mái Hơn (Making Your Stay More Comfortable)

Vui lòng mang theo bàn chải đánh răng, lược, gậy hoặc khung tập đi, áo mặc ở nhà và dép lê hay giày của quý vị. Quý vị cũng có thể muốn mang theo loại âm nhạc yêu thích của mình để nghe hoặc một chiếc chăn để cảm thấy thoải mái hơn.



Khách Đến Thăm (Visitors)

Chúng tôi không quy định giờ đến thăm. Hoan nghênh gia đình và bạn bè của quý vị đến thăm và hỗ trợ quý vị bất cứ lúc nào trong suốt thời gian quý vị ở bệnh viện. Nếu họ bị bệnh, vui lòng đề nghị họ chờ đến khi họ cảm thấy khỏe hơn trước khi đến thăm quý vị. Hãy hỏi y tá của quý vị về việc đưa thú cưng đến thăm.



Sắp Xếp Phòng (Room Arrangements)

Tùy thuộc vào nhu cầu của bệnh viện, đôi khi quý vị có thể được sắp xếp vào nơi không phải là phòng bệnh thông thường. Quý vị có thể dùng chung phòng với một người khác giới.



Xuất Viện (Discharge)

Quý vị và đội ngũ chăm sóc của quý vị sẽ làm việc cùng nhau trong thời gian quý vị ở bệnh viện để lập kế hoạch chăm sóc giúp quý vị chuẩn bị sẵn sàng cho việc xuất viện (rời bệnh viện). Đội ngũ chăm sóc của quý vị gặp mặt hàng ngày để trao đổi về ngày xuất viện dự kiến (dự tính) của quý vị nhằm đảm bảo chuẩn bị sẵn sàng các nguồn lực và trợ giúp thích hợp để hỗ trợ quý vị khi quý vị rời bệnh viện. Nếu quý vị có quan ngại, vui lòng báo cho đội ngũ chăm sóc của quý vị biết. Y tá của quý vị sẽ thông báo cho quý vị nếu có bất kỳ thay đổi nào liên quan đến việc xuất viện của quý vị. Chúng tôi cố gắng để hoàn tất thủ tục xuất viện **trước 11 giờ sáng**.



Khu Đậu Xe (Parking)

Có sẵn vé ngày, vé tuần và vé tháng. Hãy hỏi đội ngũ chăm sóc của quý vị về việc cấp vé tháng.

Quý vị có thể liên lạc với Văn Phòng Đậu Xe theo số 1-855-535-1100. Để tìm các trạm thanh toán, bãi đậu xe và văn phòng đậu xe, hãy truy cập ahs.ca/fmcparking.